

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

29 JANVIER 1948.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1948.

TITRE DES PENSIONS

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre des Pensions et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 7,259,447,382 francs.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

Le Ministre du Budget,

Le Ministre des Finances,

P.-H. SPAAK.

Jos. MERLOT.

G. EYSKENS.

29 JANUARI 1948.

BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITEL DER PENSIOENEN

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Enig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel der Pensioenen zijn kredieten geopend die de som van 7,259,447,382 frank belopen.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1947.

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

De Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

H.

NOTE JUSTIFICATIVE

Le présent document remplace, pour ce qui concerne le titre des Pensions du projet de budget ordinaire, le projet de loi faisant l'objet du *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-B, session 1947-1948.

TOELICHTING

Dit document vervangt, wat betreft de titel der Pensioenen van het ontwerp van gewone begroting, het ontwerp van wet die het voorwerp uitmaakt van het *Document Kamer der Volksvertegenwoordigers*, n° 4-B, zitting 1947-1948.